|  |  |
| --- | --- |
|  | G |
| Internationaler Verband zum Schutz von Pflanzenzüchtungen |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Technischer Ausschuss  Achtundfünfzigste Tagung  Genf, 24. und 25. Oktober 2022 | TC/58/21  Original: englisch  Datum: 4. Oktober 2022 |

Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Kohlrabi

Von einem Sachverständigen aus den Niederlanden erstelltes Dokument

Haftungsausschluss: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder

Zweck dieses Dokuments ist es, einen Vorschlag zur Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Kohlrabi (Dokument TG/65/4 Rev.) vorzulegen.

Die Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten (TWV) prüfte auf ihrer sechsundfünfzigsten Tagung[[1]](#footnote-2) einen Vorschlag für eine Teilrevision der Prüfungsrichtlinie für Kohlrabi (*Brassica oleracea* L. convar. *acephala* (DC.) Alef. var. *gongylodes* L.; *Brassica oleracea* L. *Gongylodes* Group) auf der Grundlage der Dokumente TG/65/4 Rev. und TWV/56/19 „*Partial revision of the Test Guidelines for Kohlrabi*” wie folgt zu überarbeiten (vergleiche Dokument TWV/56/22 „*Report*“, Absatz 89):

1. Streichung von Merkmal 11 „Blattspreite: Einschnitte bis zur Mittelrippe (am unteren Teil des Blattes)“ aus Kapitel VII. „Merkmalstabelle“;
2. Überarbeitung der Erläuterung Zu 11-13 in Kapitel VIII. „Erklärungen zu der Merkmalstabelle“ durch Entfernung der Angabe von Merkmal 11 aus der Abbildung;
3. Überarbeitung von Merkmal 20 „Kohlrabi: Farbe der Haut“ in Kapitel VII. „Merkmalstabelle“
4. Überarbeitung von Kapitel X „Technischer Fragebogen“, Abschnitt 5 „Anzugebende Merkmale der Sorte“:
   1. Streichung von Merkmal 11 „Blattspreite: Einschnitte bis zur Mittelrippe (am unteren Teil des Blattes)“
   2. Überarbeitung von Merkmal 20 „Kohlrabi: Farbe der Haut“

Die vorgeschlagenen Änderungen sind nachfolgend durch Hervorheben und Unterstreichen (Einfügungen) und ~~Durchstreichen~~ (Streichungen) angegeben.

## Vorschlag zur Streichung von Merkmal 11 „Blattspreite: Einschnitte bis zur Mittelrippe (am unteren Teil des Blattes)“ aus Kapitel VII. „Merkmalstabelle“

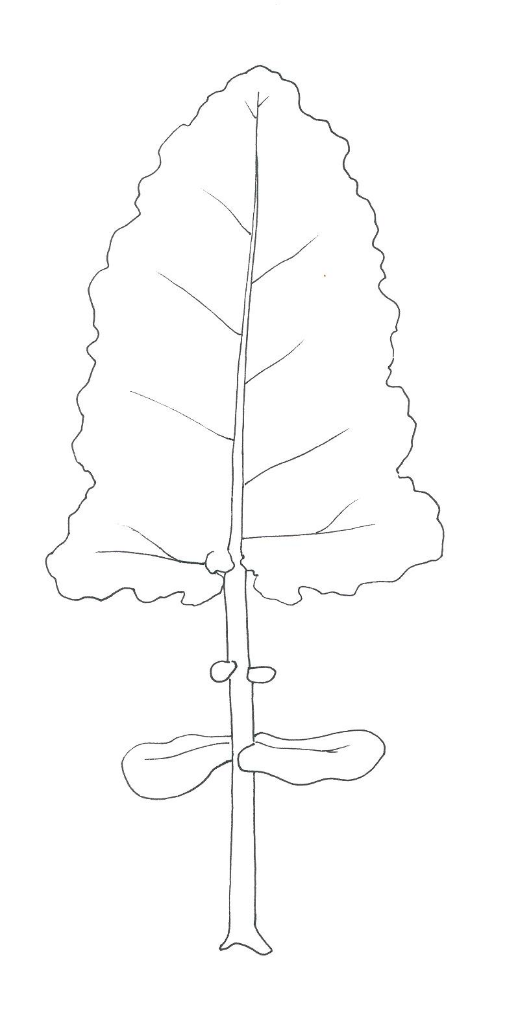
|  | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 10.  (+) | Leaf blade: shape of apex | Limbe: forme de la partie apicale | Blattspreite: Form des oberen Teils | Limbo: forma del ápice |  |  |
|  | acute | aigüe | schmal spitz | aguda |  | 1 |
|  | pointed | pointue | spitz | puntiaguda |  | 2 |
|  | obtuse | obtuse | stumpf | obtusa | Avanti, Expreß Forcer | 3 |
|  | rounded | arrondie | abgerundet | redondeada | Noriko, Spree | 4 |
|  | broadly rounded | arrondie large | breit abgerundet | redondeada ancha | Gigant, Superschmelz | 5 |
| ~~11. (\*) (+)~~ | ~~Leaf blade: divisions to midrib (on lower part of leaf)~~ | ~~Limbe: incisions jusqu’à la nervure principale (partie inférieure de la feuille)~~ | ~~Blattspreite: Einschnitte bis zur Mittelrippe (am unteren Teil des Blattes)~~ | ~~Limbo: divisiones de la nervadura principal (en la parte inferior de la hoja)~~ |  |  |
|  | ~~absent or very few~~ | ~~absentes ou très peu~~ | ~~fehlend oder  sehr wenige~~ | ~~ausentes o  muy escasas~~ |  | ~~1~~ |
|  | ~~few~~ | ~~peu~~ | ~~wenige~~ | ~~escasas~~ | ~~Azur-Star~~ | ~~3~~ |
|  | ~~medium~~ | ~~moyennes~~ | ~~mittel~~ | ~~medias~~ | ~~Noriko~~ | ~~5~~ |
|  | ~~many~~ | ~~nombreuses~~ | ~~viele~~ | ~~numerosas~~ | ~~Avanti, Korist~~ | ~~7~~ |
|  | ~~very many~~ | ~~très nombreuses~~ | ~~sehr viele~~ | ~~muy numerosas~~ | ~~Lanro~~ | ~~9~~ |
| ~~12.~~ 11.   (+) | Leaf blade: number of margin incisions (on upper part of leaf) | Limbe: nombre d’incisions du bord (partie supérieure de la feuille) | Blattspreite: Anzahl Randeinschnitte  (am oberen Teil des Blattes) | Limbo: número de incisiones del borde (en la parte superior de la hoja) |  |  |
|  | absent or very few | nul ou très petit | fehlend oder  sehr gering | ausentes o  muy escasas |  | 1 |
|  | few | petit | gering | escasas | Azur-Star | 3 |
|  | medium | moyen | mittel | medias | Expreß Forcer | 5 |
|  | many | grand | groß | numerosas |  | 7 |
|  | very many | très grand | sehr groß | muy numerosas |  | 9 |

## Vorschlag für die Überarbeitung der Erläuterung Zu 11-13 in Kapitel VIII. „Erklärungen zu der Merkmalstabelle“ durch Entfernung der Angabe von Merkmal 11 aus der Abbildung

Zu ~~11~~-~~13~~ 11-12: Blattspreite: ~~Einschnitte bis zur Mittelrippe (11)~~, Randeinschnitte ~~(12 und 13~~) (11 und 12)

lobes: parts of the leaf blade are considered as lobes if the upper notch has at least half the length of the lobe itself.

Lappen: Teile der Blattspreite werden als Lappen angesehen, wenn der obere Einschnitt mindestens die Hälfte der Länge des Lappens ausmacht.



2

~~1~~

1

~~1~~

1

~~Teil, an dem  
Einschnitte bis zur Mittelrippe  
erfasst werden sollten~~

~~(11)~~

Teil, an dem  
Randeinschnitte  
erfaßt werden sollten  
(~~12~~ 11 und ~~13~~ 12)

~~1~~

~~1~~

~~1 = Einschnitte bis zur Mittelrippe~~

## Vorschlag zur Überarbeitung von Merkmal 20 „Kohlrabi: Farbe der Haut“ in Kapitel VII. „Merkmalstabelle“

|  | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 20. (\*) | Kohlrabi: color of skin | Rave: couleur de l’épiderme | Kohlrabi: Farbe der Haut | Colinabo: color de la epidermis |  |  |
|  | white | blanc | weiß | blanco | Beas | 1 |
|  | white green | vert blanc | weißgrün | verde blanquecino | Bode, Expreß Forcer, Lanro, Timpano | ~~1~~ 2 |
|  | green | vert | grün | verde | Avaya, Erko, Gaston, Noriko | ~~2~~ 3 |
|  | ~~pale violet~~ | ~~violet clair~~ | ~~hellviolett~~ | ~~violeta pálido~~ |  | ~~3~~ |
|  | ~~dark~~ violett | violet ~~foncé~~ | ~~dunkel~~violett | violeta ~~oscuro~~ | Azur-Star, Oder, Purpuran | 4 |

## Vorschlag zur Überarbeitung von Kapitel X „Technischer Fragebogen“, Abschnitt 5 „Anzugebende Merkmale der Sorte“

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 5. Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf die entsprechenden Merkmale in den Prüfungsrichtlinien; bitte die Ausprägungsstufe ankreuzen, die derjenigen der Sorte am nächsten kommt) | | | |
|  | Merkmale | Beispielssorten | Anmer-kung |
| 5.1 (1) | Keimpflanze: Anthocyanfärbung der Keimblätter |  |  |
|  | fehlend | Expreß Forcer | 1[ ] |
|  | vorhanden | Azur-Star | 9[ ] |
| ~~5.2 (11)~~ | ~~Blattspreite: Einschnitte bis zur Mittelrippe (am unteren Teil des Blattes)~~ |  |  |
|  | ~~fehlend oder sehr wenige~~ |  | ~~1[ ]~~ |
|  | ~~wenige~~ | ~~Azur-Star~~ | ~~3[ ]~~ |
|  | ~~mittel~~ | ~~Noriko~~ | ~~5[ ]~~ |
|  | ~~viele~~ | ~~Avanti, Korist~~ | ~~7[ ]~~ |
|  | ~~sehr viele~~ | ~~Lanro~~ | ~~9[ ]~~ |
| 5.~~3~~ 2 (15) | Blattspreite: Blasigkeit |  |  |
|  | gering | Avanti | 3[ ] |
|  | mittel | Spree | 5[ ] |
|  | stark | Lanro | 7[ ] |
| 5.~~4~~ 3 (18) | Blattspreite: Intensität der Grünfärbung |  |  |
|  | sehr hell |  | 1[ ] |
|  | hell |  | 3[ ] |
|  | mittel | Noriko, Quickstar | 5[ ] |
|  | dunkel | Avanti, Lanro | 7[ ] |
|  | sehr dunkel | Pader | 9[ ] |
| 5.~~5~~ 4 (20) | Kohlrabi: Farbe der Haut |  |  |
|  | weiß | Beas | 1[ ] |
|  | weißgrün | Bode, Expreß Forcer, Lanro, Timpano | ~~1~~ 2[ ] |
|  | grün | Avaya, Erko, Gaston, Noriko | ~~2~~ 3[ ] |
|  | ~~hellviolett~~ |  | ~~3[ ]~~ |
|  | ~~dunkel~~violett | Azur-Star, Oder, Purpuran | 4[ ] |
|  | […] |  |  |

[Ende des Dokuments]

1. Vom 18. bis 22. April 2022 auf elektronischem Wege abgehalten [↑](#footnote-ref-2)